



JG

Earphones  
Casques Intra-auriculaires  
イヤホン

# EPH-M200

# EPH-M100

OWNER'S MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
BRUKSANVISNING  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
GEBRUIKSAANWIJZIG  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
使用说明书  
사용 설명서  
取扱説明書



## 多谢您选择Yamaha 产品。

为了确保最佳性能，请仔细阅读本使用说明书。请将本说明书妥善保管在安全的地方，以备将来参考。

### 警告

请勿在驾车或骑车时使用耳机聆听。另外，避免在铁路交叉口和建筑工地等听力不能受影响的场所使用耳机。听不清环境声音会增加事故危险。

### 小心

#### ■ 小心听力受损

- 避免以高音量连续使用耳机聆听。否则可能会使听力受损。长时间通过耳机以高音量使用本机可能会导致听力受损。在 80 dB(A) 的情况下每周不宜超过 40 小时，或者在 89 dB(A) 的情况下每周不宜超过 5 小时。
- 在连接插头之前，请将设备的音量调节到最低。

#### ■ 有关安全

- 一旦耳机刺激到您的皮肤，请立即停止使用。
- 请将本产品放置在儿童无法触及的地方，以免儿童误食小零件。
- 请勿使用耳塞脱离或损坏的耳机。否则可能会带来身体损害或疾病。
- 请将耳塞牢固地粘在耳机上。如果将耳塞从耳机上取下时，其卡在耳中，可能会导致受伤或疾病。
- 请勿在钟表、磁卡或其它会受本产品磁场影响的物体周围放置和搁置耳机。否则，受影响的设备上的数据可能会被破坏。

### 使用须知

- 另请参阅要连接设备附带的手册。
- 当从相连的设备中拔出插头时，请务必拔插头本身，而不是连接线。弯折或强行拉拽连接线可能会对其造成损坏。
- 请勿拆解耳机。出现故障时，请勿使用耳机。
- 空气非常干燥的地区可能会造成耳部刺痛。这并非是头戴式耳机的故障造成，而是由于您身体或所连接设备的静电造成。
- 如果您未在耳部固定耳塞，您可能不能清楚地听到低音区。为了更好地享受绝佳音质，请调整耳塞，使其完美贴合耳部。比如，您可以将贴合度差的耳塞更换为尺寸合适的耳塞。
- 请用干的软布清洁耳机。请勿将插头弄脏，否则声音可能会失真。
- 请勿将耳机暴露在直射阳光、脏污、炎热或潮湿的环境下。

### 顾及他人

请勿在公共场所以高音量使用耳机。耳机中漏出的声音可能会打扰您身边的人。

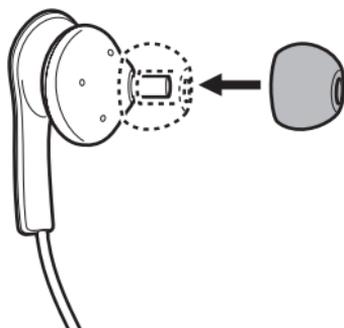
## 使用耳机的方法

将有 L 标记的耳机戴在左耳，将有 R 标记的耳机戴在右耳。视连接的设备而定，请根据需要使用附带的 6.3 mm 转接器。



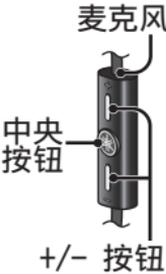
## 更换耳塞

建议使用耳塞。我们提供五种大小的耳塞（LL 号、L 号、M 号、S 号、SS 号）。购买时耳机上附带 M 号耳塞。请使用最适合您的型号。



## ■ 使用Apple产品的遥控操作

本产品使用了内置麦克风的遥控线缆，能够控制 Apple 产品。您可方便地接听来电、通话以及播放音乐等。

|  | 操作      | 音乐播放功能             | 电话功能* <sup>1</sup>  |
|--|---------|--------------------|---|
|  | 按一下中央按钮 | 播放/暂停              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 接听来电/挂断电话</li> <li>• 接听等待来电/返回前一个电话</li> </ul> |
|  | 按中间按钮两下 | 跳到下一首              |   |
|  | 按中间按钮三下 | 跳到上一首              |   |
|  | 按住中央按钮  | 语音控制* <sup>2</sup> | 来电拒绝  |
|  | 按+按钮    | 调高音量               |   |
|  | 按-按钮    | 调低音量               |   |

\*<sup>1</sup>在通话过程中，即使不将麦克风移动到靠近嘴边的位置也可进行通话。

\*<sup>2</sup>某些型号不支持语音控制功能。有关兼容型号的详细说明，请访问 Apple 官方网站。

### 支持的 iPod/iPhone/iPad (截止到 2014 年 5 月)

**iPod** : iPod touch (第 2、3、4 代和第 5 代)、  
iPod classic、iPod nano (第 4、5、6 代和第 7 代)、  
iPod shuffle (第 3 代和第 4 代)

**iPhone** : iPhone 5S、iPhone 5C、iPhone 5、iPhone 4S、  
iPhone 4、iPhone 3GS

**iPad** : iPad Air、配备 Retina 显示屏的 iPad mini、  
iPad (第 4 代)、iPad mini、iPad (第 3 代)、  
iPad 2、iPad

对于 Android 或 BlackBerry 型号或 iPod 的一些型号，远程控制功能可能受到限制，或可能无法正常工作。

Made for



iPod



iPhone



iPad

“Made for iPod”、“Made for iPhone”和“Made for iPad”分别表示电子配件是专为连接 iPod、iPhone 或 iPad 而设计的，并且已经得到开发者认证满足 Apple 性能标准。

Apple 不对此装置的操作或其安全和监管标准方面的合规性负责。

请注意，对 iPod、iPhone 或 iPad 使用此配件可能会影响无线性能。

iPad、iPhone、iPod、iPod classic、iPod nano、iPod shuffle、iPod touch 和 Retina 是 Apple Inc. 在美国和其他国家/地区注册的商标。iPad Air 和 iPad mini 是 Apple Inc. 的商标。

## 故障排除

如果即使尝试了以下措施情况仍未得到改善，或者发现任何未列出的异常情况，请就近联系授权Yamaha经销商或维修中心。

| 症状         | 措施  |
|------------|---|
| 无声音        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 确保将插头完全插入播放设备的插孔。</li> <li>• 确认音量未设定得过低。</li> <li>• 确认播放设备未暂停。</li> <li>• 确认播放设备的电源已开启。</li> </ul> |
| 只听到一个声道的声音 | 确保将插头完全插入播放设备的插孔。   |
| 耳机音量过高/过低  | 根据需要调节播放设备/线控的音量。   |
| 线控不起作用     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 确保将插头完全插入播放设备的插孔。</li> <li>• 连接了不兼容此型号的设备。有关兼容型号的详细说明，请参见第3页。</li> </ul>                           |



该标记附加在出售到中华人民共和国的电子信息技术产品上。

环形中的数字表示的是环境保护使用期限的年数。

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 标准规定的限量要求。

| 部件名称  | 有毒有害物质或元素 |           |           |                 |               |                 |
|-------|-----------|-----------|-----------|-----------------|---------------|-----------------|
|       | 铅<br>(Pb) | 汞<br>(Hg) | 镉<br>(Cd) | 六价铬<br>(Cr(VI)) | 多溴联苯<br>(PBB) | 多溴二苯醚<br>(PBDE) |
| 外壳箱体  | ×         | ○         | ○         | ○               | ○             | ○               |
| 扬声器单元 | ×         | ○         | ○         | ○               | ○             | ○               |



© 2014 Yamaha Corporation

YAMAHA CORPORATION  
Printed in the Philippines ZN00210